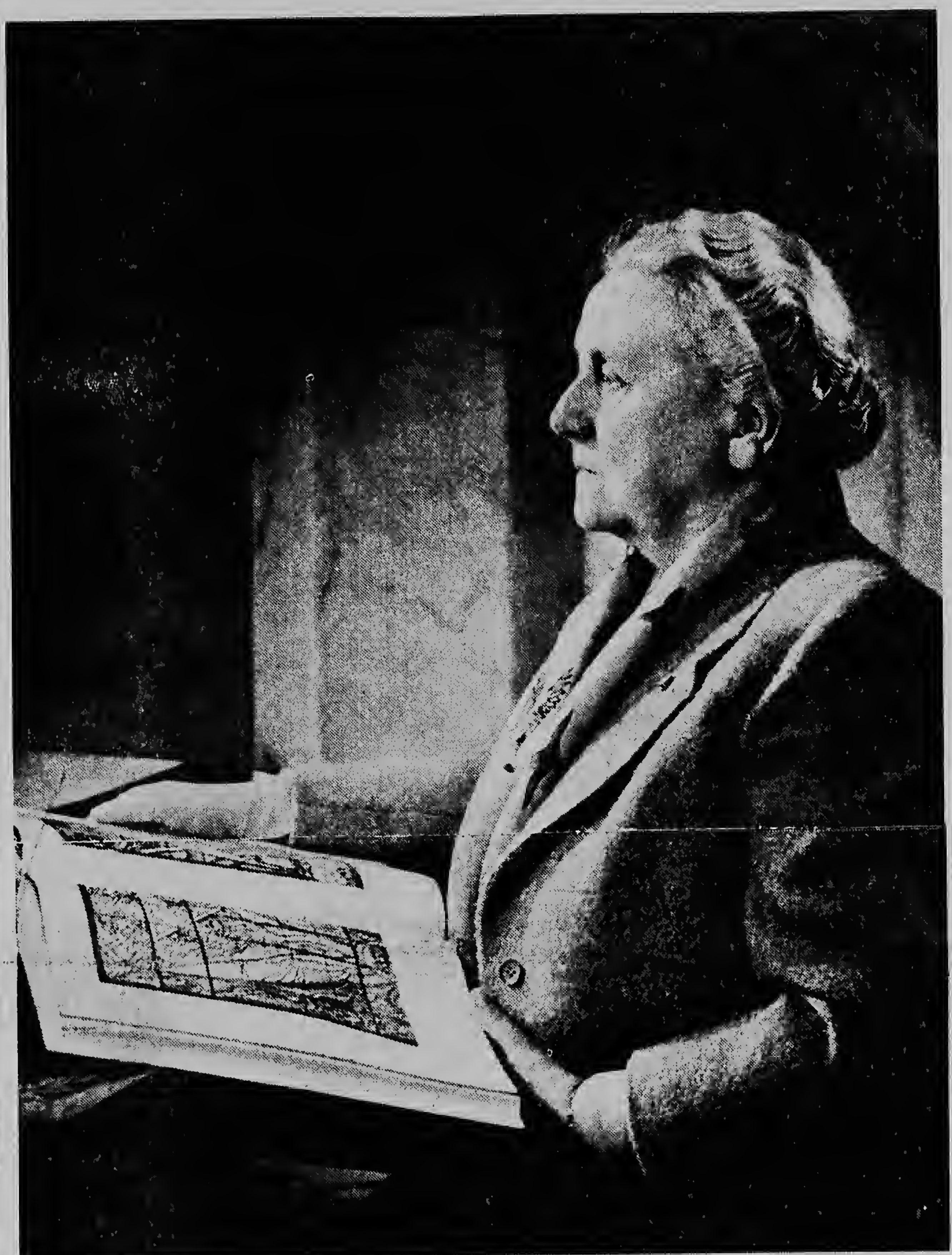
ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIAHUEBS 29 NOVEMBER 1962 No. 4504



PRINSES WILHELMINA A MURI DEN SENJOR

La Reina Juliana a pasa enter anochi na Het Loo

APELDOORN, 29 nov. — Diarazon marduga un minuut pa 1'or ora hulandes S.A.R. Princesa Wilhelmina, a fallece. - E anuncio aki a alcanza ANP na Den Haag banda di cuartu pasa di 2'or antillano. Ajera mainta nan a saca un segundo comunicado, den cual ta para „ajera nochi Su Alteza Real Princesa Wilhelmina a muri den su sonjo". Den e ultimo simannan e tabatin sintomanan di un curazon debil, locual principalmente cu bista riba su edad avanza ta masha serio.

PRINCESA BEATRIX A RICIBI UN TELEGRAM Y LO REGRESA AWE

Apesar di un mehoracion e enfermedad a bira antayera mas serio. En conexion cu e situacion serio di Su Alteza Princesa Wilhelmina La Reina a keda na palacio Het Loo. Su Altesanan Princesanan Margriet y Marijke tabata na Palacio Soestdijk. Nan a pone princesa Beatrix pa medio di telegram na altura di fallecimiento di su wela. El a suspende su biahe pa regresa Hulanda awe mainta. Den curso di dia Princesa Irene a jega Hulanda foi Inglaterra.

MORTO DI PRINCESA WILHELMINA

Diferente colegio hulandes a recorda ajera mainta Princesa Wilhelmina. Den Eerste Kamer e president mr. Jonkman tabata cumpli cu su trabou. Tabata presente casi tur miembro dje gabinete hulandes y e minister plenipotenciario di Surnam y Antillas. Mr. Jonkman a recorda subimentu di trono di Princesa Wilhelmina y a papia tocante su bida. Tantu den Eerste Kamer como den Tweede Kamer nan a tene discursonan

Prome cu nan cuminza cu nan trabou diario, e conseho supremo di Hulanda a recorda den un sesion extra-ordinario e fallecimiento.

Te ainda nan no a entrega na burgelijke stand na Gemeentehuis na Apeldoorn e acta oficial di fallecimiento di S.A.R. Princesa Wilhelmina. Nan ta kere, cu esaki lo yega te awe.

Ora cu Rey Willem III a muri na anja 1890 na Apeldoorn, a firma e acta di fallecimiento 'e ministernan di colonia y husticia, cu mester a bini Apeldoorn personalmente.

Te ainda La Reina Juliana ta na e palacio Loo na Apeldoorn. Banda di mitar di diez ora hulandes Prins Bernhard y Princesanan Marijke y Margriet a bai Apeldoorn.

REUNION GENERAL DI A.S.U.

ORANJESTAD. 29 nov. — Dia 7 di december proximo, Aruba Sport Unie lo bolbe tene un reunion general pa su miembronan. Durante di e reunion aki e miembronan lo tin di duna nan aprobacion na e resolucion modifica, den cual A.S.U. ta prohibi encuentronan entre e bondnan local afilia y clubnan di Corsow.

Ademas nan lo tin cu dicidi tambe entrante cual fecha e resolucion lo bini na vigor atrobe y e directiva ta desea di hanja e poder for di e miembronan pa por atende tur asuntonan, cu ta sali for di e resolucion.

SESION SOLEMNE DI STATEN AWE — MAS TELEGRAM

ORANJESTAD. 29 nov. — Gobernador N. Debrot y premier Jonckheer a informa ayera cu immediatamente nan lo regresa for di e conferencia di embahadornan na St. Maarten pa Corsow, cu e fin pa ta presente awe na e sesion di rouw di di Staten. Entretanto mas telegramnan di condolencia a bai ayera for di Aruba, entre cualnan un di Bestuurscollege, cu ta lo siguiente:

„Gobernador Antillas Hulandes
Willemstad
Nos kier presenta tambe na nomber di poblacion di Aruba nos mas sincera condolencia cu morto di princesa Wilhelmina y tambe suplicabo pa pasa nos condolencia pa S. M. Reina Juliana.

Sra. Viuda Maria Yrausquin-Wajcberg tambe a manda un telegram di condolencia, den cual el a scribi:

„Mi kier a presenta na S. A. R. Prins Bernhard y otro miembronan di famia real mi mas sentido pesame cu e perdida dolorosa di Boso querida mama kende su bida ehemplar como soberana y como hende semper lo keda den recuerdo cerca e poblacion di henter reino."

E Comunidad Israelita di Aruba tambe a manda un telegram similar.

Empleadonan di Lago ta bira otro luna dos millon florin mas ricu

SAN NICOLAS — Empleadonan di Lago den luna di december segun ta ser spera, lo bira fl. 2.000.000 florin mas rico. Dia 3 di december pues nan lo lamta placa for di e spaarfonds di e compania, mientras cu dia 10 di e luna ey nan lo bolbe hanja un pago extra.

E biaha aki e pago anual a base di e contrato di trabau cu a ser firma anja pasa, dan cual Lago e Independent Oil Workers Union of Aruba a bini na acuerdo pa dos anja sigi duna e empleadonan un aumento di salario, cual sinembargo no mester sosede mensualmente, pero un biaha pa anja ora cu un suma tin cu worde paga mesora. Esaqui ta pa evita alzamentu di prijs den paeisnan, cu normalmente sa ta origen di mehoracion di sueldonan na Lago.

— — —

E anja aqui e contribucion extra di Lago na Spaarfonds di trabadornan tabata en total f. 1.440.000,—. Di esaki e trabadornan tin derecho di tuma dos tercera parti cu ta mas o menos f. 960.000. Como cu sinembargo no ta tur hende cu ta spaar ta haci uso di e derecho aqui y di otro banda tambe tin un numero di trabadornan cu vacacion, expertonan a calcula cu lo ser tuma mas o menos fl. 800.000.—.

— — —

Loque ta depende dje aplicacion di sueldo cu ta ser paga riba dia 10 y cu ta basa riba 67 porciento di un luna di salario, ta meti den esaki un suma di f. 1.150.000,—. Esaqui huntu cu e ocho ton di dia 3 di december ta alcanza como 2 million florin extra cu ta bini den circulacion otro luna na Aruba.

TELEGRAM DI ORANJE VERENIGING

ORANJESTAD, 29 nov. — Oranje Vereniging Aruba ayera mainta a manda via Gezaghebber interino un telegram pa famia real na Hulanda y den cual e directiva a expresa su condolencia cu fallecimiento di Princesa Wilhelmina.

SOCIEDAD ANTILLANA DE VIAJES PA CORSOW

ORANJESTAD, 29 nov. — Sociedad Antillana de viajes (Antilliaanse Reisvereniging) lo organiza un viaje na Corsow. Esaqui lo dura di 23 te 27. E participantenan lo hai logeer na Hotel Avila. Y lo hanja un oferta di un excursion na Corsow.

BANDSTAND ARUBA DIASABRA AWOR

ORANJESTAD, 29 nov. — Diasabra awor „Bandstand Aruba" lo tuma lugar den Lago Heights Club. Esaki ta un anochi musical, na cual cooperacion ta ser duna door di no menos cu diezdos conhuntonan local. E gruponan cu lo participa ta: „Sonora del Caribe", „Sensacion Musical", „Caribbean Ambassadors", „Los Elegantes", „Nueva Sensacion", „Conjunto San Fernando", „The Hapcats" „Los Principes", „Creole Cats", „Mariachi Aruba", „Los Bigotes" y „Starlite Combo".

Dicho evenemento a ser haci posible door di Y's Men's Club di Aruba. E club lo duna e ganashi di e anochi aki na un institucion caritativo.

SAN NICOLAS NA „LES JOYEUX"

ORANJESTAD — E club nobo di hubentud „Les Joyeux" na Aruba lo celebra su fiesta di San Nicolas riba dia 1 di december p.v. den habitacion na Colombiastraat no. 7. Despues cu e Santo y su criarnan a parti regalonan, lo tin baile enter anochi.

E anochi dibertido lo cuminza pa 8'or.

WILHELMINA STADION TA CERRA

ORANJESTAD — En relacion cu fallecimiento di prinses Wilhelmina directiva di Aruba Sport Unie a dicidi pa munstra prueba di honor na e defunta, na kende su nomber e stadion ta jama na Oranjestad, di tene esaki cerra hasta nuevo aviso.

„WIJ WILLEN WINNEN" A PERDE

ORANJESTAD, 29 nov. E club S.A.S. a bira ganador di e competitie di canasta na Aruba. E victoria a ser logra den e ultimo partido ora cu nan a vence „Wij Willen Winnen" cu 18 pa 12.



Discurso di Sr W. F. M. Lampe na radio

DEN HAAG. 29 nov. — Aiera minister plenipotenciario i Antillas Hulandes na Hulanda, sr. W. F. M. Lampe, a conmemora Prinses Wilhelmina cu e siguiente palabranan: ,,Cu gran tristeza nan a tende awe mainta na Antillas Hulandes di fallecimento di Su Alteza Real Prinses Wilhelmina.

E momento di su morto a yega algun dia prome cu conmemoracion di un dia historico. pa cual precisamente reina Wilhelmina a duna su mes completamente. esta door di su promesa pa duna independencia na e colonianan di e tempu ey.

Nos tur ta recorda ainda e palabra real prenuncia na reina Wilhelmina dia 7 di december 1962 na Londen.

Den e dianan oscuro ey di violencia di guerra e tabata semper cu su pensamentu serca e interesnan di esnan. pa quende e tabata inti su mes responsable. El a priminti poblacion di Antillas Hulandes independencia den cuadro di reino. asina cu situacion normalisa atrobe. Y quedando fiel na su palabra el a realisa e promesa directamente despues di anja 1945 door di haci tur su esfuerzo na e preparativonan pa realisacion di e independencia ey.

Den tempunan di emergencia semper poblacion Antillano tabata goza di su yudanza door di su interes cu nunca a mengua pa nos seis islanan.

Nos ta sinti su morto como morto di un mama. Cu razon nan tabata yame tambe ,,Mama di Patria".

Aunque cu ya algun dia tabata conoci cu e no ta sinti mucho bon. tog su morto a bini inespera y tabata un golpi na henter poblacion di Antillas Hulandes.

Nos sincera condolencia ta bai na Su Mahestad La Reina Juliana. famia real y pueblo Hulandes. pa quende e tabata semper un ehemplo inspirativo.

Den e oranan aqui di luto nacional y gran tristeza nos na Antillas ta pensa cu gratitud riba tur loque el a haci pa nos islanan.

Su firmeza por ta pa nos tambe na ehemplo na e dificultadnan. cu Dios dune e sosiegu. cu e ta mereze asina tantu."

Asina minister Lampe a bisa den su discurso.

ACUSACION DI SPIONAHE

MOSCU. 29 nov. — E comerciante ingles Greville Wynne a worde acusa na Union Sovietica di spionahe. Nan a detenele dia dos di november na Boedapest bou di sospecho di spionahe.

Nan a entregele na autoridadnan ruso. Segun e rusonan el a confesa di a spiona.

E SITUACION NA JEMEN

WASHINGTON. — Trupanan di Imam di Jemen ta actualmente menos di 2 ora di caminda dje capital di Sanaa. asina un vocero dje embahada di Jemen na Washington a participa ayera nochi. El a bisa cu poco tempu pasa nan a hanja e noticia aki for di Jemen Minister di exterior dje gobierno monarquista di Jemen Asisjami. cu actualmente ta na New York. a hania orden di Imam pa tuma contact cu Cruz Roja pa yuda e victimanan dje agresion di Egypto. asina e vocero a participa.

Na un show di moda na Londen tenipa Nilon Spinners N.V. britanico Sandra Russel a demostra e model aki cu a ser fabrica pa Jean Allen door di un combinacion di un trahe perta di stretch y un metal anchu di Jersey pretu cu capuchon. E material cu a ser usa pa ambos trahe ta Bri-Nylon. E tela ta masha flexible, sin cu tin elastiek den dje.

AWE TA JEGA 224 ACCIONISTA DI GRACE LINE

ORANJESTAD — Cu ,,Santa Paula" di Grace Line Inc., a vega awe 224 accionista di Grace Line. cu ta haciendo un roundtrip door di Territorio di Caribe. Denter di nan tini como prominentenan: sr. W. J. McNeil. president di Grace Line Inc., sr. Edward Kattel. vice president di Grace National Bank y sr. John F. Kelsey. tesorero di W. R Grace & Co. Den compania di senjor y senjora MacNeil a bini huntu como huespednan di honor admiral b.d. Arthur Radford. anterior hefe di chefnan di staf uni y sres Carey Winston y Rodger Emmert. Tur e personanan aki menciona ta acompanja pa nan senjora.

NOTICIANAN DI POLIS

Homber a corre cu casa

SAN NICOLAS: — Diamars anochi pa shet'or un homber a jega cas poco canja y a dicidi di pone su casa y jiunan porta afor. Tambe el a bai asina leu di menaza e muher cu un cuchu. Patrulla a hiba e homber warda.

Pelea: homber contra muher

SAN NICOLAS: Na Seroe Pretoe ayera tardi cuat'or y mei un muher cu un homber a golpea otro bao di buracheria. E homber. mas fuerte. a pasa e muher algun wan-a y tabata polis cu a interveni. bai cu tur dos pa warda y duna nan un bon scual.

HUELGA NA "LOCKHEED"

CABO CANAVERAL — E obreronan di e fabricanan mericano di avion ,,Lockheed", a cuminza un huelga. paobra e compania no kier a bira di acuerdo cu e exigencia di sindicatonan di mecaniconan pa declara su empresa pa un closed shop". locual ta obliga e obreronan pa uni cu e sindicato. cu ta satisface interesnan di nan coleganan.

Segun e direccion di Lockheed. esaki ta nifica cu 14.000 obrero ta worde obliga contra nan boluntad pa uni cu e sindicato aki.

Tambe e cincu otro fabricanan di Lockheed na California. na unda nan ta construi raketnan Polaris y otro sorto di arma. lo sufri bou dje huelga, meseos cu un fabrica na Hawaii.

Tambe nan ta vigila entradanan p'e base di lansamentu di raket na Cabo Canaveral. Ta traha akinan mas di tres cien obrero di Lockheed. Nan ta inclui na preparacionnan pa lansamentunan di prueba di raketnan Polaris.

Ta posibel. asina nan a bisa na Washington cu e gobierno mericano lo pone e ley di Taft y Hertley den vigor. cu lo proclama un periodo di ochenta dia den cual e obreronan no tin mag di huelga y mester trata pa bira di acuerdo cu e representantenan di gobierno.

De Veer Theater ta presenta "ONE-EYED JACKS"

ORANJESTAD — ,,One-Eyed Jacks", lo worde presenta durante un luna largo. dunando henter Aruba oportunidad pa mira e pelicula mas sensacional dje anja aki. Cuminzando for di diasabra awor dia 1 di december na Teater de Veer, ,,One-Eyed Jacks" lo worde presenta tambe na Principal, na Savaneta y na Aurora durante december segun e fechanan menciona den un anuncio den mesun edicion aki.

Den paisnan na unda e pelicula aki va a ser pasa. salanan jen durante hopi anochi tabata testigo di e creacion aki dirigi pa e conocido actor Marlon Brando, kende alavez tin tambe un papel estelar den e cinta.

ROUW NA HULANDA

Despues dje noticia tristu di ajera mainta minister president hulandes prof. De Quay, a tene un discurso pa e pueblo hulandes via ambos emisora di Hilversum. E secretariado dje arzoobispado Utrecht a pone cardinal Alfrink cu a bai ajera mainta cuartu pasa di ocho pa un sesion di concilio na Roma. pa medio di un telegram na altura dje noticia di fallecimientu di princesa Wilhelmina. Nan ta kere. cu e cardinal lo regresa Hulanda pa asisti na entierro di e princesa.

En conexion cu e fallecimiento e Conseho Supremo a reuni banda di 11'or. Na e postkantoornan na Soestdijk y na e oficina cerca e palacio Het Loo a yega e prome telegramnan di condolencia.

E emisoranan hulandes a stop cu nan programa di radio. Na Den Haag e noticia di fallecimiento di Princesa Wilhelmina a causa hopi verdriet. Na tur edificio nan a pone banderanan halfstok y tambe na casnan di tur habitante na Hulanda banderanan ta colga halfstok. Tur hende na caminda tabata ketu y tristu y nan tabata papia tocante e anjanan cu e princesa tabata hoben.

ENTIERRO DI SU ALTEZA REAL PRINCESA WILHELMINA

Segun nos a tende e fecha pa entierro di Princesa Wilhelmina lo yega te awe mainta. Nan ta supone. cu e entierro den e kelder real den Nieuwe Kerk na Delft lo no por tuma lugar prome cu un siman.

Nan ta spera cu lo derra e princesa na blanco manera tabata su deseo den e buki ,,Eenzaam".

E princesa a seribi den e buki: ,,Mi esposa y ami a papia hopi. esta prome cu el a muri. tocante morto y riba e bida cu ta sigui despues.

Nos tur dos tabata kere. cu morto ta cuminzamentu di un otro bida y p'esei nos a desea pa nos worde derra na blancu.

Durante periodo di rouw despues di fallecimiento di principe Hendrik e princesa a sali na blanco den publico.

PAPA TIN GRIEP

CIUDAD DEL VATICANO. 29 nov. — Pa motibo di un griep Papa mester a suspende su audiencia semanal cu mester a tuma lugar ayera mainta. asina un noticia di Ciudad del Vaticano a participa.

TELEGRAM DI MINISTRO W. F. M. LAMPE

DEN HAAG, 29 nov. — Minister plenipotenciario di Antillas na Hulanda. senjor W. F. M. Lampe. a manda e siguiente telegram pa Reina Juliana.

> Permiti mi demostra Su Mahestad y familia real, den es ora di rouw nacional y tristeza aki, den nomber di gobierno di Antillas Neerlandesas y su poblacion mi sincero condolencia y tristeza pa fallecimentu di Bo mama stima. Su Alteza Real Princesa Wilhelmina. na quende nos tin hopi aprecio como mama di patria y quende lo keda den nos memoria. Mi ta pidi bon Dios pa fortifica Su Mahestad y familia real den es ora di dolor y tristeza.

Telegramnan for di Surnam

PARAMARIBO. E gobernador interino di Surnam senjor A. Currie. a manda e siguiente telegram pa Su Mahestad La Reina:

> ,,Profundamente abatido pa e fallecimentu di Su Alteza Real Princesa Wilhelmina. cu tabata asina tantu stima, mi ta duna condolencia den nomber dje conseho di ministernan y poblacion di Surnam na Su Mahestad y na e familia real."

Pa principe Bernard e gobernador interino a manda e siguiente telegram:

> ,,Mi ta condoler Su Alteza Real den nomber dje conseho ministerial y poblacion di Surnam pa e fallecimentu di La Reina Mama asina tantu stima."

Tambe e union politico. ,,Actiegroep" a manda condolencianan pa medio di telegram pa e familia real.

Regresa di Princesa Beatrix

DEN HAAG: Di banda oficial nan a tende. cu princesa Beatrix lo yega dia prome di december banda di 7.55 ora Hulandes cu un avion di K.L.M. foi Tokio.

Princesa Irene atrobe na Hulanda

SCHIPHOL: Banda di tres'or ayera tardi (ora Hulandes) princesa Irena a yega Holanda foi Londen cu un avion di K.L.M. Immediatamente el a drenta un auto di palacio den cua el a bai directamente pa palacio Soestdijk.

Batimentu di klok

DEN HAAG: En conexion cu e morto di princesa Wilhelmina nan a bati klok ayera tardi entre cuat'or y cinc'or den un cantidad di ciudad.

Kelder Real na Delft

DLFT: Nan lo pone e cadaver di Su Alteza Real Princesa Wilhelmina den e kelder real den Oude Kerk na Delft. caminda tin restunan di Willem de Zwijger y casi tur otro miembro dje familia real.

E miembronan di Casa di Oranje. quende su cadavernan no ta pone den e kelder real na Delft. ta e yiu mayor. di Willem de Zwijger. principe Philip Willem Rey y Stadhouder Willem III y su casa Maria Stuart.

ROUW NA BELGICA

BRUSSEL. 29 nov. — E corte Belgico a manda ayera mainta un condolencia en conexion cu e morto di princesa Wilhelmina. Den nomber di rey Bouwdewijn y reina Fabiola nan a manda un telegram pa e opperhofmaar. pa e embahador Hulandes na Brussel. jhr. Teixeira de Mattos.

Conmemoracion den Parlamento Belga

Tantu den camara Belgo di representantenan di pueblo como den senado nan a tene ayera durante e reunionnan discursonan pa conmemora princesa Wilhelmina. E president di senado P. Struye. a elogia den su discursos e princesa Hulandes cu a muri. durante e anjanan cu el a goberna.

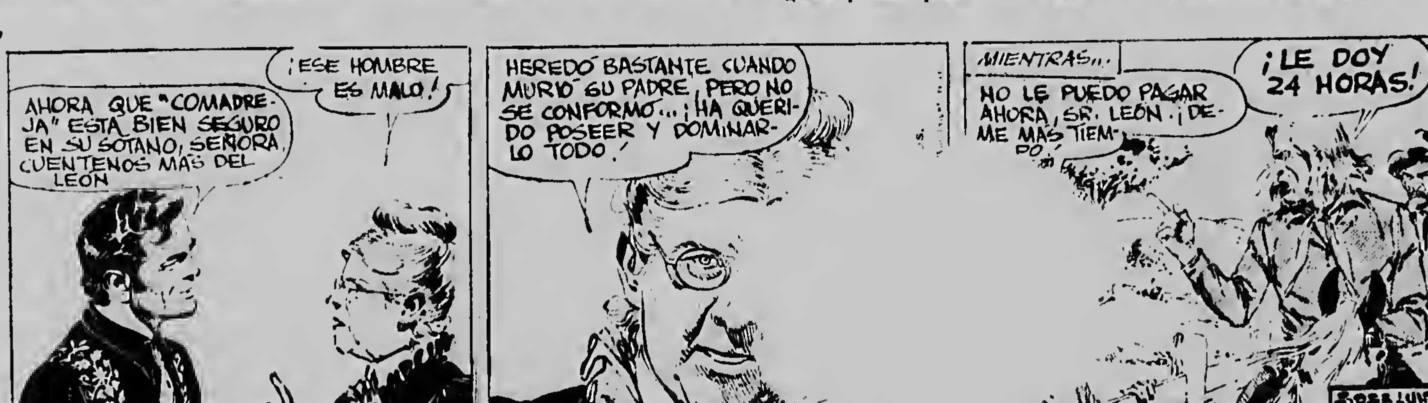
E president di camara E. Vanacker tambe a conmemora e princesa. Tambe el a lesa un telegram. cu nan a manda pa Tweede Kamer Hulandes.

Premier Hapones Ikeda a ofrece gobierno na La Haya un contra-diner. Nos fotógrafo tabatin e previlegio di a hanja un permiso pa e saca e portret aki. Nos ta mira na izquierda vice premier. min. Korthals. na derecho premier Ikeda. mientras banda di dje e gran maestra di Su Mahestad La Reina Sra. H. E. van Wickevoort-Crommelin. Mas atras sra. Ikeda.



CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. ,,Senjora awor cu ,,Comadrejo" ta bon segura den e kelder. contanos mas di Leon. ,,E homber ey ta malo!" 2. ,,El a erf bastante dia cu su tata a muri. pero e no ta conforme. E tabata kier a posee y domina tur cos!" 3. Mientras.... ,,Mi no por pagabo awor senjor Leon. Dunami mas tempo!" ,,Mi ta dunabo 24 ora!"



PEPITA po cortesia di Antillian Hardware Co

DIANAN DI FIESTA TA ACERCANDO... duna ba cas un VERF. Verf di calidad pa interiar y exteriar den precioso colornan.

1. ,,Pakiko bo no ta bisti e pijama bunita aki cu mi a cumpra pa bo. Lorenzo?" 2. ,,Pasobra ai e ta hala masha hopi atencion!" ,,No ta berdad. e ta bunita?" 3. ,,Pakiko bo no ta drumi?" 4. ,,Com mi a bai sonio si e pijama ta spantami continuamente?"



HARRIMAN TOCANTE CHINA PAKISTAN E INDIA

NUEVA DELHI — E segundo ministro mericano di exterior Averall Harriman a declara na un conferencia di prensa na Nueva Delhi, cu Merca gustosamente lo kier mira India y Pakistan reconcilia cu otro. Harriman a bisa esaki pa di 4 biaha durante su permanencia na Nueva Delhi, caminda e tabatin un entrevista cu e prome minister di India Nehroe.

Despues el a sali pa e capital di Pakistan Rewalpindi, caminda el lo delibera cu lidernan di Pakistan.

En contestacion riba un pregunta Harriman a bisa cu tantu Merca como India a segura, cu e armanan mericano cu nan lo entrega India lo no worde usa contra Pakistan.

E COLECCION DI MAS GRANDI DI STAMPIA

Ayera nan a cuminza na Londen cu e subasta dje coleccion particular di mas grandi di stampia, di cua nan ta calcula e balor riba 10 millon florin Antillano. E coleccion ta di Maurice Burrus, cu a muri. E subasta di Londen solamente tin derecho riba un parti dje coleccion.

NAN A HANJA VENENO CU NAN TABATA DUNA VICTIMANAN DI NAZI

WARSCHAU, 29 nov. — Den un bodega bou di terra den e terreno di Auscheitz, nan a hanja un bodega den cua nan a hanja 62 caha cu veneno mortal, cu probablemente nan a usa cu e victimanan di nazinan. E veneno cu un peso di 700 kg ta embotella.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 7 anja e hobencita Glenda Tromp. E ta ricibi felicitacion di su mama Sofia tata Poipie, di su 2 rumannan Ronny y Elvira, di su pepe Brigita Tromp, y su omo Joaquin Bareño, primo y primanan, di su welo y welanan, tanta y omonan y demas familia y conocirnan, tambe di su amiguitanan di Sta. Rosa School.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Buchi Lacle. Felicitacion ta bini di su tata Paulus, di su mama Viola, di su rumannan Beatrix, Rosa, Margarita, Rosimbo y Jan. Tambe di su madrina, padrino, tantanan y omo primo y primanan di tur su amigo y amiganan y demas familia Lacle, Croes, de Mey y Dijkhoff.

Awe ta recorda su fecha natal o hobencito Rudy Dijkhoff. E ta ricibi felicitacion di su tata Jan, di su mama Laura, di su rumannan y tambe di su ruman na Hulanda, di su wela, di su amigonan Sylvio y Robert Thiel, especialmente di su padrino Juan Hoeverts y madrina Chiyena Thiel.

Reanudacion di trafico di telegraaf y correo na Indonesia

DEN HAAG, 2 nov. — E direccion central di correo y di telegraaf na Den Haag a ricibi ajera mainta telegramnan dje administracion di correo y telegraaf di Indonesia, for di cual a resulta, cu nan a bolbe restablece e comunicacion di correo y telegraaf cu Hulanda.

E direccion central di correo y telegraaf a conclui for di e noticia aki, cu nan no ta contra mas pa sigui cu e comunicacionnan. For di ajera e comunicacion di correo y telegraaf cu Indonesia ta habri atrobe.

GOBIERNO DI ALEMANIA OCCIDENTAL

BONN, 2 nov. — Ajera nan a continua cu e deliberacionnan di fraccionnan parlamentario dje partnernan di coalision di Alemania West tocante renovacion di gobierno. E socialistanan a keda segun espectadornan maske e miembro di gobernacion Frits Erler a bisa prensa cu ta eleccionnan nobo ta e solucion pa e actual dificultadnan.

E actual lider dje fraccion di democraatnan cristian, den bondsdag, e exminister di exterior Von Brentano, a participa prensa cu lo e no tuma sesion den un gobierno nobo pero lo keda president di fraccion.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Thealerstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 45 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 page adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directie y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D Wolff

CINE

Diahuebs 29 di november 1962
DE VEER: 8.30'or „Europa bij nacht" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Francis of Assisi" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „The enemy general" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Surrender hell" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „Que me maten en tus brazos" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 78 Oranjestad, tel. 1358.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—18.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 16.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 29 di november 1962
.40 Opening
.02 Seleccion musical cu diseonan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di Nici Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia na papiamento (Locaal)
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands (Hartog)
12.45 Musica Norte-Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.05 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica Varia
3.00 Un programma cu TWIST
3.15 Programma cu Ritmo di Cha-Cha-Cha
3.30 Programma di La Esperanza
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.30 Noticia Locaal (Polis - Deportivo)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
5.30 Musica Popular
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
8.15 Calypso
6.30 Panorama de Nuestro Mundo (Spaans)
7.00 Noticia International na pap. (Schlitz)
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands (Mercuriu Traiding)
8.00 Musica Norte-Americana
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.00 Programma C.C.A.
10.00 Clausura. despedida.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 29 di november 1962
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
12.30 World News
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 29 de noviembre de 1962
8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del día
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional.

JEMEN Y NACIONNAN UNI

NEW YORK, 2 nov. — E gobierno marchista na Jemen bou di direccion di Imam Mohammed Al Badr a pidi por medio di un telegram, pa haci un investigacion di republica Arabe Uni den e asuntu interino di Jemen. Un comision mester mira si tin trupanan for di Jordania o Saoedi Arabia den e pais.

MARATHON A TRECE MAS DI 12 MILLON FLORIN

AMSTERDAM, 29 nov. — E marathon di radio y television cu a dura mas di 23 ora, a duna un suma di 12 millon florin. Sin duda e suma aki lo sigui subi, pasobra na fin dje transmision nan no a anuncia tur e sumanan cu a drenta mas den laat. Tabatin mas di cien persona para dilanti dje edificio pa duna nan donacion. Ademas nan lo tene tambe bendementu di mercancias mericano cu nan a hanja como regalo.

— No. 36 —

Den wowonan di su chef directamente a aparece un glans cu a hacie anjanan mas hoben. E tabata brilla practicamente y den un arranque di ternura el a primi a mucha muhe den su brazanan. Pero immediatamente despues el a pidie dispensa confus.

„Dispensa mi cu mi a perde cabez un momento, Srta. Bendix. Pero quere mi cu e sorpresa aqui a turdi mi por completo, pasobra despues di asina tantu anja mi a bin hanja e camina berdadero trobe cu mi a perde foi hista. E camina cu mester guia mi na felicidad y.... pero no, m'a lubida cu entretanto bo mama a casa caba."

„Mi tata tin masha tempo caba morto", Eva a interrumpie. „Bo por bien sigui cu bo pensamenta numa."

Diripiente Brinkmann a bira anima manera un mucha di scool.

„Querida Srta. Eva — asina toch bo ta permiti mi jama bo, n' ta cierto? — bo no tin mester di queda stranjo cu awor directamente mi ta comporta mi manera un mucha di scool. Pero diripiente mi a bolbe hanja alegria den bida y mi ta contentu cu quizas mi por drecha algu cu antes mi a haci robez. Robez pa via di menos tino, pero no pa malicia of mal intencion."

„Cerca mi absolutamente bo no tin mester di excusa bo, Sr. Brinkmann. E unico persona cu tin derecho riba esei ta mi mama. Probablemente el a sufri masha pisa pa e motibu ei. Pero nunca el a expresa esei cu ni un palabra na nos. Y mi tabata asina discre'o di a lastra den su pasado. Mi mester reconoce pa mi berguenza di mas grandi, cu m'a leza e cartanan cu b'a skirbi na mi mama. Pa un casualidad nan a bin cai den mi man. Mi no por a resisti na e tentacion na profundiza mi den esei. Lo bo no por pordona mi esei hamas, pero t'esei mes ta e motibu tambe ta paquico m'a insisti pa mi hanja mi den bo servicio y duna un man na e casualidad."

Eva a bira masha confus despues cu el a haci e confesion aqui y e no tabata risca di mira Thomas Brinkmann den su cara. Sinembargo e tabata contentu di a descarga esaqui foi su concenshi. Awor e tabata sintie liberta, pasobra e tabata considera como un fout di a leza secreto di mas profundo di un otro hende.

„Propiamente lo mi mester tabata masha rabia como bo a entremete bo den loque cu solamente tabata pertenece na mi y bo mama. Pero mi ta sinti mi awor aqui asina feliz cu mi no por ta rabia mas. Tur loque mi ta spera ta pa cu nada no a pasa cu bo mama y mi ta quere cu ya a yega ora pa nos bai caba. N' t'asina?"

Eva no por a papia mes y na boz baho el a bisa: „Si". Asina tantu bao di impresion e tabata dje generosidad dje homber aqui.

Un cuarto di ora despues nan tabata riba camina pa cas di Eva. Brinkmann a rechaza servicionan di su chauffeur y e mes a sinta tras di stuurwiel y e tabata sintie mas salud cu masha tem pasa.

* * *

Lora den verbandnan diki Eva tabata drumi den hospital y enbano e tabata trata na recorda loque a pasa eune. Continuamente e tabata puntra su mes ta qui mishie aqui. A queda un gran vacio entre e buscamento di su car'anan y loque a pasa awor. El a lubida enteramente cu t'e mes a larga e bela cai y cu ta di e manera ei a resulta e encendio.

Un solo pensamentu tabatin'e domina: Thomas Brinkmann. Y segun e tabata biniendo mas na su tino, mas fuerte trobe e nomber aqui tabata haci impresion riba dje. Anto awor cu e por a cuminza pensa e tabata bisa vagamente den su mes:

El a bai ultimamente na construccionnan di Liebig y hasta el a casa cu yiu muhe dje anciano Liebig. Luego el a divorcia y hasta el a trata tambe na bolbe bini na contacto cune. Tabata laat, pasobra entretanto el a bin casa cu Wilhelm Bendix.

Anto repentinamente a penetra den su mente:

„Si construccion di Liebig. Aya el a bai awe mainta. Eva tabata traba awor na cas cerca su chef, asina nan a conte.

Ta com e no por a pensa e momentu ei cu t'ei na e fabrica mes Thomas Brinkmann tabata traha antes y por ta ei te awor? Naturalmente cu e tabata completamente turdi pa e palabranan di Eva su colega. Ta p'e motibu ei el a tende wel e palabranan di construccion Liebig, pero e no a corda riba Thomas Brinkmann.

Awor cu esei a dal na su sintir e tabata sinti duele cu el a bai asina pura. Ta solamente Eva por dune awor demas detalle di enter e asuntu aqui.

E n' tende combersa biaha pasa over di Thomas Brinkmann? El a nenga, pero awor e mama tabata sa cu siguranza absoluto cu en todo caso e nomber aqui a ser pronuncia. Probablemente Eva no quier a bisa esaqui pasobra lo e tabatin relacion cu Brinkmann. El a tende cla com nan tabata papia di amor.

Pensando solamente cu su yiu muhe por tabatin relacion cu Thomas Brinkmann e enferma a sintie cu realidad ta bira infeliz. Hasta el a hanja masha dolor di cabez. Obligatoriamente e mester a jama verpleegster pidi un coi pasa cabez.

E verpleegster a cumpli cu deseo dje enferma, pero ora cu el a dune esei el a bise acerca:

„Bo tin di trata na drumi un poco, senjora Bendix. Semper drumimentu ta e mehor medicina."

Y no a dura mucho ai en realidad mama di Eva a bin pega un sonjo profundo.

DICK TRACY

1. „Mi ta mira solamente pa mi galinjanan y trata di worry cu mi mes cuentanan. 2. Pero awor mi ta corda cu mi a kima un sacu bieuw di stroo cu mi galinjanan tabata usa como neshi." 3. „Esaki ta nos comfoor, senjor Tracy." „Kiko ta tin den e sacu, auntie?" 4. „Wel com ami por sabi esey," auntie ta puntra disgusta.



RIP KIRBY

1. „Mira Tashia cu Kenton la hai, Desmond. Kedabo aki y ami lo siguinan." „Bon!" 2. „Oh, Ross, nos ta despidi di Mon'e Carlo pa bai bek E.U. 3. Mi ta contentu cu bo ta bai hek cu mi." „Mi no por biba sin bo, Tashia." „Mara mi por tabata sabi kiko e ta proponel"



OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

OPGELEGDE GELDBOETES wegens het niet indienen van wedstrijd en ruilformulieren:

East Star: wedstrijd op 6 - 10 - 62 tegen VITESSE f. 2.50
Lirio del Campo wedstrijd op 7 - 10 - 62 tegen SANTA FE „ 2.50

Rectificatie adv. dd. 28 nov. 62.)

ESTRELLA A TRIUNFA TRES CERO RIBA TROPICAL

(Di nos redactor deportivo)

E segundo wega di round number dos di e campeonato hoofdklasse a worde hunga diamars anochi entre e oncenanan di Estrella y Tropical. Poco publico a acudi den Wilhelminastadion pa presencia e encuentro aki cu a resulta di un futbol hopi mediocre. Tropical presentando sin e rumannan Jacobs a hunga un futbol menos aiuda en esa tumbra, pero apesar di esey a sabi di tene nan gol limpi den mas di mitad di wega.

Esaki indudablemente tabata debi na actuacion di keeper Pedro Dijkhoff, kende a haci diferente bon hugada pero cu mester a sali for di wega den di 13 minuut di e segundo tempo. Ta despues di esaki numa Estrella a logra su tres anotacionnan.

For di principio Estrella a sabi di podera e bala cu mucho mas frecuencia cu nan contrarionan. Nan linea delantera sinembargo no sabi di forma atakenan cu ta resulta peligroso pa e defensa di Tropical. Sea cu facilmente e defensa di Tropical ta kita nan e bala of nan mes ta haci pasenan malo pa desbarata nan atakenan. Na ocasionnan cu nan ta pone shot riba gol cu ta bai bon dirigi keeper Pedro Dijkhoff ta garra e bala.

Te den di 28 minuut e promer shot bon coloca ta worde poni riba e gol di Tropical. Ta delantero Foyito Alberts, kende ta pone un fuerte shot halto den skina cu keeper Dijkhoff ta pomp manda corner den bunita uitval. Ocho minuut despues Estrella ta hanja un freekick pa cobra algun meter pafor di doelgebied. Dodo Frank ta adelanta pa tum'e y ta pone un shot cu ta rebota contra di poste di gol bin back den tereno.

Diferente atake mas e muchanan di Estrella ta forma pero ningun ta trece e resultado cu nan ta desca.

Halftime ta bai aden cu e scoreboard marcando cero gol pa cada un.

Segunda mitad : Tres gol pa Estrella

E parti complementario ta worde habri cu un peligroso atake di Tropical. Benny Brete, kende a hunga e promer mitad den linea media, a pasa pa linea delantera y ya den e promer minuut e ta lamta e bala for di rand di doelgebied net un poco dimas pa e bala pasa over di gol y cai den e net.

Estrella a contesta rapidamente y Yendi Croes ta kop un bon voorzet di su ruman Da for di rechtsbuiten, net poco halto dimas.

Un otro atake di Estrella ta caba cu largo shot cu keeper Dijkhoff ta detene facilmente.

Den di 10 minuut Fenchi Dubero ta pone di hopi cerca y su so keeper un shot cu ta habri mucho y sali na banda.

Tres minuut despues e gol di Tropical ta na peligro atrobe. Un fuerte shot di Yendi Croes ta worde teni den bunita uitval door di e portero Dijkhoff. Esaki sinembargo ta keda tira na suela y luego mester worde yuda for di tereno ya cu e no por a sigui hunga. Na su luga a drenta Miguel Tromp.

E cambio aki ta resulta fatal pa Tropical ya cu apenas dos minuut despues Estrella ta hanja un corner pa cobra y esaki ta resulta den e promer gol di wega. Yendi Croes a cobra e corner y e bala ta bai directamente den gol. Keeper Tromp na luga di saka e bala ta mand'e mas aden ainda, loke a caba di sigura e gol pa Estrella.

Despues di a taha un bon shot, e portero nobo di Tropical ta mira e segundo gol pasa den di 18 minuut. Atrobe ta Yendi Croes ta pone un shot, pero e biaha aki for di den doelgebied cu punt'i pia y e bala ta bai para te den net. Score 2-0 pa Estrella.

E muchanan di Sta. Cruz ta continua completamente den atake, mientras cu e delanteronan di Tropical ta perde e bala tan pronto cu nan hanjele. Nan no ta logra forma ningun combinacion efectivo cu ta logra penetra e defensa di Estrella.

E presion di Estrella ta surti den di 31 minuut atrobe ora cu Candi Wernet, cu a drenta hunga despues di halftime na luga di Foyito Alberts, ta contra un voorzet for di rechts duro aden pa pone e scoreboard move pa di tres biaha y marca 3-0. Cu e score aki e partido a finaliza.

Pa Estrella esaki ta nan triunfo number cuatro. Como cu nan tin tambe un empate, nan total di punto a bira awor 9 y nan ta pasa ocupa puesto number cuatro tras di Dakota, R.C.A. y San Nicolas Jrs. respectivamente.

Pa Tropical esaki ta nan derrota number ocho consecutivo. Den e campeonato ainda nan no a logra ni un solo punto y nan ta continua den ultimo puesto.





BUCHI ROBEZ presenta pa cortesia di: REFRESQUERIA INGRID Tel. 1849

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas



AVISO NA E MIEMBRONAN DI JAMANOTA CLUB

President Johannes Ridderstap kier avisa pa medio di esaki cu desde 22 di november 1962 e responsabilidad presidencial di e dicho club a worde duna temporalmente na sr. Frans Croes, promé tesorero, te próximo elección pa Directiva.

NAVEGACION CU AYUDO DI SATELITENAN

WASHINGTON, 29 nov. — E almirante Mericano Monroe a participa, cu marina Mericano pronto ta spera di por dispone di un sistema nobo di navegacion, caminda nan lo haci uso di satelite. Pa esey nan tin mester di tres satelite nobo cu nan mester trece den orbita rond di mundu.

E satelitenan aki mester transmiti datonan exacto, pa bapornan dje flota Mericano y tambe pa submarinonan equipa cu raketnan polaris.

Tambe almirante Monroe a participa, cu nan por realisa entre Washington y Honoloeloe un comunicacion bon y liher cu ayudo di signalnan cu ta bolbe di e suela di luna. Nan por haci uso di esaki ora cu luna ta net mei mei dje dos ciudadnan aki.

E FLOTANAN DJE POTENCIANAN GRANDI

LONDEN, 29 nov. — Rusia tin den uso actualmente 12 submarino nuclear y cada anja e ta construi cincu o seis mas acerca, asina „Jane Fighting Ship" a participa. Trinta dje submarinonan Ruso cu ta actualmente den uso por wordu usa pa lansa raket. E actual raketnan por alcansa un distancia di mas di 550 km. Na fin di anja nan lo equipa e submarinonan Ruso cu un mehor sorto di raket dje typo Polaris.

Nan ta calcula e flota total di submarino di Rusia riba 465 bapor. E Mericanonan tin en total 17. E Mericanonan tin 26 submarino nuclear. Na 1967 nan ta spera di tin 81 mas acerca.

SECRETARIO NOBO PA E COMITE CENTRAL DI RUSIA

MOSCU, 29 nov. — Nan a nombra e president dje oficina pa industria y construccion dje comite central dje partido comunista ruso, Alexander Roc Dakov pa secretario dje comite central, asina Tass a anuncia ayera nochi. E nombramentu aki a tuma luga durante e sesion plenaria dje comite cu a tuma lugar siman pasa.

Roedakov, un ingeniero di 52 anja, a bira despues di guerra funcionario di partido na Oekraine, y na anja 1954 e tabata hefe dje departamento industrial den e comite central.

Manera conoci, prome minister Chroesjef ta prome secretario dje comite central.

COMUNICADO TOCANTE CONGO

President Kennedy y minister Belbo di Exterior Spaak, a adverti den un declaracion comun, cu si den un tempu corticu nan no alcanza un adelanto berdadero dje kestion di Congo, ta necesario pa tuma pasonan via Nacionnan Uni, incluso e medidanan economico di sancion.

Diamarsanochi e president Mericano y minister Spaak tabatin un entrevista di un ora tocante e kestion. E gobiernonan di Merca y Belgica ta completamente tras dje plan di secretario general Oe Thant, pa unificacion di Congo, asina nan a bisa den e declaracion.

SUGESTIONNAN MERICANO

WASHINGTON, 29 nov. — Hefe dje oficina Mericano di desarmo William Foster a declara Diamars, cu posiblemente nan lo haci un paso grandi den direccion di desarme, si nan realisa un acuerdo entre oost y west pa manda misionnan militar pa pone control riba transladacion di trupanan. Ya un tal areglo ta den vigor na Alemania, bao dje nombei di cuerdo di Potsdam di 1945, caminda e observadornan Mericano y Ruso ta vigila na cierto lugar na Alemania oost y west e movimentu di trupanan, asina Foster a bisa.

El a bisa di ta spera, cu Union Sovietica lo ta dispuesto pa expande su areglo te den otro teritorionan, asina cu nan por reduci e peliger pa un atake por sorpresa. Foster a bisa tambe cu Merca ta spera cu nan lo papia tocante e kestion aki na e conferencia di desarme na Ginebra.

Tambe nan ta spera pa un acuerdo tocante medidanan pa cambia e medidanan di comunicacion entre e potencianan durante un tempu di crisis.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

Trata un manera pa bo munstra otronan cu bo tin interes den nan bienestar i nan plannan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Coleganan ta dispuesto pa duna nan cooperacion. Tin un hende ta pidi bo ayudo den un problema.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Concentra bo pensamentu pa trata na desarolla algun deseo di hopi tempo caba.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

No forza nada. Pero larga tur cos sigui su curso masha normal. Bo n' ta perde nada.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Quizas lo bo ripara cu bo opinion tin mester di un modificacion den asuntonan interesante.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Mira rond bo tras i busca un manera pa bo hanja placanan cu bo tin mester pa bo asuntonan.

LIBRA
23 September — 22 October

Awe ta un dia masha adecuado pa bo haci algu pa bo mes i bishita personanan cu por yuda bo.

SCORPIO
23 October — 22 November

Dirigi bo atencion riba conferencianan objetivo. Noticia financiera ta trece optimismo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Lo bo contra cu poco hende cu por yuda bo na desarolla bo speranzanan. Probecha awe.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Trata na busca contacto cu hendenan cu ta bon pa bo i cu por yuda bo bai dilanti. Lubida paranda.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bao di aspectonan actual lo bo por spera noticia of participacionnan interesante di hopi leu.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Awe tambe bo tin di paga e atencion necesario na bo asuntonan financiero i corda paga tur cos.

INDIA A TRANSPORTA TRUPANAN

WASHINGTON, 29 nov. — Segun circulonan bon informa den e capital Mericano India a transporta den e ultimo dianan aki algun division di ehercito pa e frontera cu Pakistan den e teritorio noordoost di frontera pa bringa ayanan na un eventual atake di China.

E funcionarionan a participa cu den ultimo dianan aki no tabatin transportacion nobo di arma pa India.